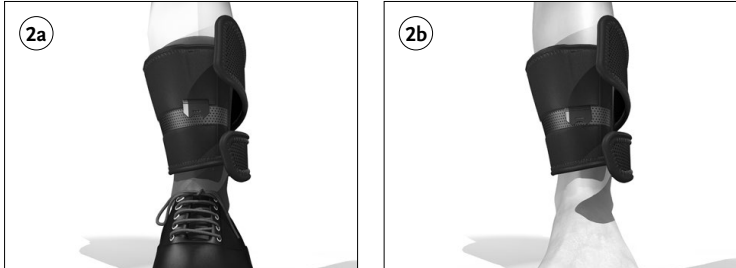


1a



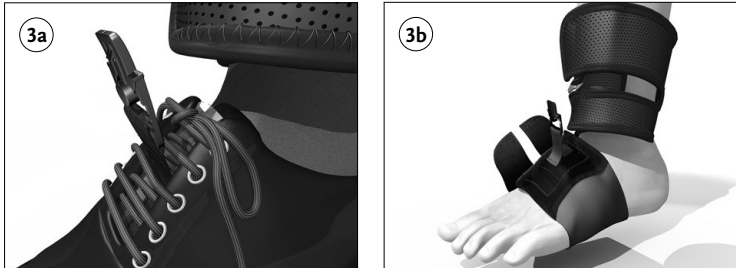
1b



2a



2b



3a



3b



4

## ENGLISH

**MD** Medical Device

### INTENDED USE

The device is intended to support drop-foot.

### Indications for use

Drop foot.

No known contraindications.

### Warnings and Cautions:

If you have a medical condition that decreases blood circulation in your limbs, then consult your healthcare professional before you use the device. Such medical conditions include, but are not limited to, diabetes or peripheral vascular disease.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference. Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities. The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
- If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device. The device is for single patient – multiple use.

### FITTING INSTRUCTIONS

**Device Application**  
There are two versions, with the inlay (A) for in-shoe use and the foot wrap (B).

- Measure the circumference of the ankle around the malleoli (Fig. 1a).
- Detach the inlay from the ankle strap by pressing the button in the middle of the quick-acting closure.

### DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

## DEUTSCH

**MD** Medizinprodukt

### VERWENDUNG/ZWECK

Das Produkt ist zur Unterstützung einer Fußbeschwäche vorgesehen.

### Indikationen

Fußheberschwäche  
Keine bekannten Kontraindikationen.

### Warnungen und Vorsichtshinweise:

Wenn Sie von einer Erkrankung betroffen sind, die mit einer beeinträchtigten Durchblutung der Extremitäten einhergeht, müssen Sie den Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden. Zu diesen Erkrankungen gehören unter anderem Diabetes oder periphere Verschlusskrankheiten.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden. Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.
- Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten. Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

### ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN

**Produktanwendung**  
Es gibt zwei Ausführungen mit der Lasche (A) für die Verwendung im Schuh und der Fußmanschette (B).

- Messen Sie den Umfang des Sprunggelenks um den Knöchel (Abb. 1a).
- Lösen Sie die Lasche vom Sprunggelenkurt, indem Sie den Knopf in der Mitte des Schnellverschlusses drücken.
- Placing the attachments:
  - Place the inlay between the tongue of the shoelaces. Then pull the elastic strap between the two lace lines (Fig. 3a). By pulling the inlay further in the direction of the front of the foot, it provides more support when raising the foot. Make sure the elastic strap is also pulled between the lace lines further down the foot.
  - Place the foot wrap immediately behind the ball of the foot so that the button rests on top (Fig. 3b).
  - Connect the ankle strap to the inlay (A) or foot wrap (B) by pushing the two parts of the quick-acting closure together (Fig. 4).

## FRANÇAIS

**MD** Dispositif médical

### UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à soutenir le pied tombant

### Indications

Pied tombant.  
Aucune contre-indication connue.

### Avertissements et mises en garde :

Si vous souffrez d'une maladie diminuant la circulation sanguine dans vos membres, consultez votre professionnel de santé avant d'utiliser le dispositif. Ces maladies comprennent, mais sans s'y limiter, le diabète ou une maladie vasculaire périphérique.

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

### LIABILITY

Ossur does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

## ITALIANO

**MD** Dispositivo medico

### DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo è destinato a supportare il piede cadente.

### Indicazioni per l'uso

Piede cadente.  
Nessuna controindicazione nota.

### Avvertenze e precauzioni:

Se si è affetti da una condizione medica che riduce la circolazione sanguigna negli arti, rivolgersi al proprio professionista sanitario prima di usare il dispositivo. Tali condizioni mediche includono, ad esempio, il diabete e la malattia vascolare periferica.

### ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservarle per riferimento futuro.

Qualsiasi incidente grave in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti. L'utente deve sospendere l'uso del dispositivo e contattare un professionista sanitario:

- In caso di alterazione o perdita funzionale del dispositivo o di danni o guasti al dispositivo che ne impediscono il normale funzionamento.
- In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.

### UTILIZZO

Il dispositivo è destinato all'uso multiplo di un singolo utente.

### SMALTIMENTO

Il dispositivo e la confezione devono essere smaltiti in conformità alle rispettive normative ambientali locali o nazionali.

### RESPONSABILITÀ

Ossur non si assume alcuna responsabilità per quanto segue:

- Dispositivo non mantenuto come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Dispositivo montato con componenti di altri produttori.
- Dispositivo utilizzato in modo non conforme alle condizioni d'uso, dell'applicazione o dell'ambiente raccomandati.

### INSTRUCIONES DE MONTAJE

**Aplicación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la soleta (A) per l'uso nella scarpa e con la fascia di protezione del piede (B).

- Misurare la circonferenza della caviglia attorno ai malleoli (Fig. 1a).
- Staccare la soletta dalla cinghia per caviglia premendo il pulsante al centro della chiusura ad azione rapida.
- Se si utilizza la fascia di protezione del piede opzionale, misurare anche il piede immediatamente dietro la pianta del piede (Fig. 1b).
- Applicare la cinghia per caviglia con la striscia a strappo sottile in basso e la chiusura ad azione rapida sul davanti. Posizionare la cinghia per caviglia più in

### INSTRUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Las estas instrucciones con atención antes del uso. Guárdelas para futuras referencias. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes.

El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.
- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

### UTILIZACIÓN PREVISTA

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

### ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

### RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

### INSTRUCCIONES DE AJUSTE

**Colocación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la pieza de inserción (A) para usarla en el zapato y la banda de pie (B).

- Mida el contorno del tobillo alrededor de los maléolos (Fig. 1a).
- Desprenda la pieza de inserción de la correa de tobillo presionando el botón del centro del cierre rápido.
- Si usa la banda de pie opcional, mida también el pie justo por detrás del talón (Fig. 1b).
- Coloque la correa de tobillo con la tira estrecha de fijación adhesiva en la parte inferior y el cierre rápido en la parte frontal. Coloque la correa de tobillo sobre

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

### Accessoires et pièces de rechange

Vous devez vous référer au catalogue Ossur pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.

### UTILISATION

**Nettoyage et entretien**  
• Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

**Remarque :** ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

**Remarque :** éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

### MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### RESPONSABILITÉ

Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

### INSTRUCIONES DE AJUSTE

**Colocación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la pieza de inserción (A) para usarla en el zapato y la banda de pie (B).

- Mida el contorno del tobillo alrededor de los maléolos (Fig. 1a).
- Desprenda la pieza de inserción de la correa de tobillo presionando el botón del centro del cierre rápido.
- Si usa la banda de pie opcional, mida también el pie justo por detrás del talón (Fig. 1b).
- Coloque la correa de tobillo con la tira estrecha de fijación adhesiva en la parte inferior y el cierre rápido en la parte frontal. Coloque la correa de tobillo sobre

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

### Accessories and pieces of repuesto

Consulte el catálogo de Ossur para obtener una lista de piezas de repuesto o accesorios disponibles.

### UTILIZACIÓN

**Nettoyage et entretien**  
• Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

**Remarque :** ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

**Remarque :** éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

### MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### RESPONSABILITÉ

Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

### INSTRUCIONES DE AJUSTE

**Colocación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la pieza de inserción (A) para usarla en el zapato y la banda de pie (B).

- Mida el contorno del tobillo alrededor de los maléolos (Fig. 1a).
- Desprenda la pieza de inserción de la correa de tobillo presionando el botón del centro del cierre rápido.
- Si usa la banda de pie opcional, mida también el pie justo por detrás del talón (Fig. 1b).
- Coloque la correa de tobillo con la tira estrecha de fijación adhesiva en la parte inferior y el cierre rápido en la parte frontal. Coloque la correa de tobillo sobre

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

### Accessories and pieces of rechange

Vous devez vous référer au catalogue Ossur pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.

### UTILISATION

**Nettoyage et entretien**  
• Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

**Remarque :** ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

**Remarque :** éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

### MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### RESPONSABILITÉ

Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

### INSTRUCIONES DE AJUSTE

**Colocación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la soleta (A) per l'uso nella scarpa e con la fascia di protezione del piede (B).

- Misurare la circonferenza della caviglia attorno ai malleoli (Fig. 1a).
- Staccare la soletta dalla cinghia per caviglia premendo il pulsante al centro della chiusura ad azione rapida.
- Se si utilizza la fascia di protezione del piede opzionale, misurare anche il piede immediatamente dietro la pianta del piede (Fig. 1b).
- Applicare la cinghia per caviglia con la striscia a strappo sottile in basso e la chiusura ad azione rapida sul davanti. Posizionare la cinghia per caviglia più in

### INSTRUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Las estas instrucciones con atención antes del uso. Guárdelas para futuras referencias. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes.

El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.
- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

### UTILIZACIÓN PREVISTA

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

### ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

### RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

### INSTRUCIONES DE AJUSTE

**Colocación del dispositivo**  
Existen dos versiones: con la pieza de inserción (A) para usarla en el zapato y la banda de pie (B).

- Mida el contorno del tobillo alrededor de los maléolos (Fig. 1a).
- Desprenda la pieza de inserción de la correa de tobillo presionando el botón del centro del cierre rápido.
- Si usa la banda de pie opcional, mida también el pie justo por detrás del talón (Fig. 1b).
- Coloque la correa de tobillo con la tira estrecha de fijación adhesiva en la parte inferior y el cierre rápido en la parte frontal. Coloque la correa de tobillo sobre

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure.

### Accessories and pieces of rechange

Vous devez vous référer au catalogue Ossur pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.

**Nettoyage et entretien**  
• Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

**Remarque :** ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

**Remarque :** éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

### MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### BRUK

#### Rengjøring og vedlikehold

- Vask for hånd med mildt vaskemiddel, og skyll grundig.
- Lufttørk.

#### Merk:

Ikke vask i maskin, tørk i tørketrommel, stryk, bruk blekemiddel eller vask med skyllemiddel.

**Merk:** Unngå kontakt med saltvann eller vann med klor. Ved kontakt, skyll med ferskvann og lufttørk.

#### Avhending og forholdsregler:

Hvis du har en medisinsk tilstand som minsker blodcirkulasjonen i dine armer og ben, kontakt din læker innan du anvender enheten.

Sådana medisinske tilstander inkluderer, men er ikke begrenset til, diabetes og sykdomar i det perifer karsystemet.

#### ANVENDNING

Det finnes to versjoner, med innlegget (A) for bruk i sko og fotlås (B).

1. Mål omkretsen av ankelen rundt ankelknoken (Fig. 1a).

2. Plasser ankelremmen ved den smale boretstriben nederst og hurtiglukkningen foran. Plasser ankelremmen over den bredeste delen av ankelen. Fest ankelstroppen godt, men ikke for stramt rundt ankelen (Fig. 2a, 2b).

3. Plassering av tilbehørene:  
A. Plasser innlegget mellom pløsen på skoen.  
B. Plasser fotlås rett bak tåballen slik at knappen ligger på toppen (Fig. 3b).

4. Fest ankelstroppen til innlegget (A) eller fotlås (B) ved å skyve de to delene av hurtiglukkningen sammen (Fig. 4).

#### AVVEDD ANVENDNING

Enheden är avsedd att stödja dropptol.

Inga kända kontraindikationer.

#### ANVÄNDNING

Det finns två versioner, med inlägget (A) för bruk i skor och fotlås (B).

1. Mät omkretsen av anklens runt malleolen (Fig. 1a).

2. Placera ankelremmen på den smala bottenstrimman längst ner och snabblåsingningen fram.

3. Placering av tillbehören:  
A. Placera inlägget mellan fotlåsen på skon.  
B. Placera fotlåsen bakom fotlåsen i mitten av snabblåsingningen.

4. Fäst fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen precis bakom fotlåsen (Fig. 1b).

5. Anslut fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen snabbstängningens två delar (Fig. 4).

#### TILLHÖR OCH RESERVEDELER

Se Ossur-katalogen för en lista över tillgängliga reservdelar eller tillbehör.

**Varningar och försiktighetsåtgärder:**  
Om du har ett medicinskt tillstånd som minskar blodcirkulationen i dina armar och ben, kontakta din läkare innan du använder enheten.

Sådana medicinska tillstånd inkluderar, men är inte begränsade till, diabetes och sjukdomar i det perifera kärlsystemet.

#### ANVÄNDNING

Det finns två versioner, med inlägget (A) för bruk i skor och fotlås (B).

1. Mät omkretsen av ankeln omkring ankelknölen (Fig. 1a).

2. Placera ankelremmen på den smala bottenstrimman längst ner och snabblåsingningen fram. Placera ankelremmen över den bredaste delen av ankeln. Fäst ankelstroppen ordentligt, men inte för stramt runt ankeln (Fig. 2a, 2b).

3. Placering av tillbehören:  
A. Placera inlägget mellan fotlåsen på skon.  
B. Placera fotlåsen bakom fotlåsen i mitten av snabblåsingningen.

4. Fäst fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen precis bakom fotlåsen (Fig. 1b).

5. Anslut fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen snabbstängningens två delar (Fig. 4).

#### AVVEDD ANVÄNDNING

Enheden är avsedd att stödja dropptol.

Inga kända kontraindikationer.

#### ANVÄNDNING

Det finns två versioner, med inlägget (A) för bruk i skor och fotlås (B).

1. Mät omkretsen av ankeln omkring ankelknölen (Fig. 1a).

2. Placera ankelremmen på den smala bottenstrimman längst ner och snabblåsingningen fram. Placera ankelremmen över den bredaste delen av ankeln. Fäst ankelstroppen ordentligt, men inte för stramt runt ankeln (Fig. 2a, 2b).

3. Placering av tillbehören:  
A. Placera inlägget mellan fotlåsen på skon.  
B. Placera fotlåsen bakom fotlåsen i mitten av snabblåsingningen.

4. Fäst fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen precis bakom fotlåsen (Fig. 1b).

5. Anslut fotlåsremmen till inlägget (A) eller fotlåsen (B) genom att trycka på knappen snabbstängningens två delar (Fig. 4).

#### TILLHÖR OCH RESERVEDELER

Se Ossur-katalogen för en lista över tillgängliga reservdelar eller tillbehör.

**Varningar och försiktighetsåtgärder:**  
Om du har ett medicinskt tillstånd som minskar blodcirkulationen i dina armar och ben, kontakta din läkare innan du använder enheten.

Sådana medicinska

## GEBUIK

### Reiniging en onderhoud

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Aan de lucht laten drogen.

**Opmerking:** Niet in de machine wassen, in de droogtrommel drogen, strijken, bleken of wassen met wasverzachter.
**Opmerking:** Vermijd contact met chloor- of zout water. Bij contact afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen.

- Hulpmiddel is niet onderhouden zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Hulpmiddel is samengesteld uit componenten van andere fabrikanten.
- Hulpmiddel is niet gebruikt volgens de aanbevelen gebruiks-, toepassings- of omgevingsomstandigheden.

## PORTUGUÊS

**MD** Dispositivo médico

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispositivo destina-se a apoiar o pé pendente.

### Indicações de utilização

Pé pendente.

Sem contraindicações conhecidas.

### Avisos e precauções:

Se tem uma condição de saúde que reduz a circulação sanguínea nos membros, consulte um profissional de saúde antes de usar o dispositivo.
Tais condições de saúde incluem, sem limitação, diabetes ou doença vascular periférica.

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes da utilização. Guarde-as para referência futura. Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes. O paciente deve deixar de utilizar

o dispositivo e entrar em contacto com um profissional de saúde:

- Em caso de alteração ou perda de funcionalidade do dispositivo, ou se o dispositivo apresentar sinais de dano ou desgaste que limitem o seu funcionamento normal.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação involgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

### INSTRUÇÕES DE AJUSTE

**Colocação das versões, com a inserção de plástico (A) para utilização no sapato e com o invólucro para o pé (B).**

- Medir a circunferência do tornozelo à volta dos maléolos (**Fig. 1a**).
- Desprender a inserção de plástico da correa para tornozelo, premindo o botão no centro do fecho rápido.
- Se utilizar o invólucro para o pé opcional, medir também o pé imediatamente por trás da bola do pé (**Fig. 1b**).

- Dispositivo não conservado conforme as instruções de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

## POLSKI

**MD** Wyrób medyczny

### PRZEZNACZENIE

Wyrób przeznaczony jest do podtrzymywania stawu skokowego

**Wskazania do stosowania**
Opadanie stopy.
Brak znanych przeciwwskazań.

### Ostrzeżenia i środki ostrożności:

Jeśli cierpi się na schorzenie, które zmniejsza krążenie krwi w kończynach, przed użyciem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem.
Takie stany medyczne obejmują między innymi cukrzycę lub chorobę naczyń obwodowych.

## AFOEREN

Het hulpmiddel en de verpakking moeten worden afgevoerd volgens de betreffende plaatselijke of nationale milieuvorschriften.

### INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA

### Zakładanie wyrobu

- Instrukcja dwië wersji, z wkładką (A) do użytku w butach i objęmą na stopy (B).**
- Zmierzyć obwód wokół kostek (**rys. 1a**).
  - Odciągnąć wkładkę od paska na kostkę, naciągając przycisk znajdujący się na środku szybkozłączca.
  - W przypadku korzystania z opcjonalnej objęmy na stopy, należy zmierzyć również stopę bezpośrednio za śródstopiem (**rys. 1b**).
  - Założyć pasek na kostkę w taki sposób, aby wąski pasek z zapięciem na rzepy znajdował się na dole, a szybkozłączce z przodu. Należy umieścić pasek na kostkę nad najszerszą częścią kostki. Zapisać mocno pasek na kostkę, ale w taki sposób, aby nie ograniczać ruchu kostki (**rys. 2a, 2b**).
  - Umieszczanie mocowań:
    - Umieścić wkładkę między językiem i sznurowadłami. Następnie przeciągnąć elastyczny pasek między dwoma rzędami sznurowadeł (**rys. 3a**). Pociągając wkładkę dalej w kierunku przedniej części stopy, zapewnia ona większe wsparcie podczas podnoszenia stopy. Należy upewnić się, że elastyczny pasek jest również wciągnięty między sznurowadłami w dalszej części stopy.
    - Umieścić objęmę stopy bezpośrednio za śródstopiem, w taki sposób, aby przycisk znajdował się o góry stopy (**rys. 3b**).
    - Połączyć pasek na kostkę z wkładką (A) lub objęmą stopy (B), ściągając razem obie części szybkozłączca (**rys. 4**).

- Aplicar a correa para tornozelo com a faixa estreita com gancho e alça na parte inferior e o fecho rápido na frente. Colocar a correa para tornozelo acima da parte mais larga do tornozelo. Apartar bem a correa para tornozelo, mas não apertar demasiado o tornozelo (**Fig. 2a, 2b**).
- Colocação dos acessórios:
  - Colocar a inserção de plástico entre a pala dos atacadores. Em seguida, puxar a alça elástica entre os dois cordões (**Fig. 3a**). Ao puxar a inserção de plástico na direção da frente do pé, irá proporcionar mais apoio quando o paciente levantar o pé. Assegurar que a alça elástica também é puxada entre os cordões em direção à parte inferior do pé.
  - Colocar o invólucro para o pé imediatamente por trás da bola do pé para que o botão fique no topo (**Fig. 3b**).
  - Ligar a correa para tornozelo à wkładka de plástico (A) ou ao invólucro para o pé (B) juntando as duas partes do fecho rápido (**Fig. 4**).

**Acessórios e peças de substituição**
Consultar o catálogo Össur para obter uma lista das peças ou dos acessórios de substituição disponíveis.

**UTILIZAÇÃO**

**Cuidados e limpeza**

- Lavar à mão usando detergente suave e enxaguar bem.
- Secar ao ar.

**Nota:** não lavar à máquina, secar na máquina, passar a ferro, branquear ou lavar com amaciador de roupa.

**Nota:** evitar contacto com água salgada ou água com cloro. Em caso de contacto, enxaguar com água doce e secar ao ar.

**ELIMINAÇÃO**

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

**RESPONSABILIDADE**

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

- Dispositivo não conservado conforme as instruções de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

**UPOWNIENIENIE I OSTRZEŻENIA**

Podczas użycia urządzenia należy przestrzegać instrukcji. Wykazywać należy oznaki uszkodzenia lub zużycia urządzenia poprzez jego normalne funkcjonowanie.

Jeśli podczas użytkowania wyrobu występuje ból, podrażnienie skóry lub nietypowa reakcja.

**OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Należy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania. Należy ją zachować do wykorzystania w przyszłości.
Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i odpowiednim władzom.

Pacjent powinien przestrzekać korzystać z wyrobu i skontaktować się z pracownikiem opieki zdrowotnej:

- jeśli nastąpiła zmiana lub utrata funkcjonalności wyrobu lub wyrób wykazuje oznaki uszkodzenia lub zużycia

**Ostrzeżenia i środki ostrożności:**

Jeśli cierpi się na schorzenie, które zmniejsza krążenie krwi w kończynach, przed użyciem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem.
Takie stany medyczne obejmują między innymi cukrzycę lub chorobę naczyń obwodowych.

Wyrób jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jednego pacjenta.

### INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA

### Zakładanie wyrobu

- Instrukcja dwië wersji, z wkładką (A) do użytku w butach i objęmą na stopy (B).**
- Zmierzyć obwód wokół kostek (**rys. 1a**).
  - Odciągnąć wkładkę od paska na kostkę, naciągając przycisk znajdujący się na środku szybkozłączca.
  - W przypadku korzystania z opcjonalnej objęmy na stopy, należy zmierzyć również stopę bezpośrednio za śródstopiem (**rys. 1b**).
  - Założyć pasek na kostkę w taki sposób, aby wąski pasek z zapięciem na rzepy znajdował się na dole, a szybkozłączce z przodu. Należy umieścić pasek na kostkę nad najszerszą częścią kostki. Zapisać mocno pasek na kostkę, ale w taki sposób, aby nie ograniczać ruchu kostki (**rys. 2a, 2b**).
  - Umieszczanie mocowań:
    - Umieścić wkładkę między językiem i sznurowadłami. Następnie przeciągnąć elastyczny pasek między dwoma rzędami sznurowadeł (**rys. 3a**). Pociągając wkładkę dalej w kierunku przedniej części stopy, zapewnia ona większe wsparcie podczas podnoszenia stopy. Należy upewnić się, że elastyczny pasek jest również wciągnięty między sznurowadłami w dalszej części stopy.
    - Umieścić objęmę stopy bezpośrednio za śródstopiem, w taki sposób, aby przycisk znajdował się o góry stopy (**rys. 3b**).
    - Połączyć pasek na kostkę z wkładką (A) lub objęmą stopy (B), ściągając razem obie części szybkozłączca (**rys. 4**).

- Aplicar a correa para tornozelo com a faixa estreita com gancho e alça na parte inferior e o fecho rápido na frente. Colocar a correa para tornozelo acima da parte mais larga do tornozelo. Apartar bem a correa para tornozelo, mas não apertar demasiado o tornozelo (**Fig. 2a, 2b**).
- Colocação dos acessórios:
  - Colocar a inserção de plástico entre a pala dos atacadores. Em seguida, puxar a alça elástica entre os dois cordões (**Fig. 3a**). Ao puxar a inserção de plástico na direção da frente do pé, irá proporcionar mais apoio quando o paciente levantar o pé. Assegurar que a alça elástica também é puxada entre os cordões em direção à parte inferior do pé.
  - Colocar o invólucro para o pé imediatamente por trás da bola do pé para que o botão fique no topo (**Fig. 3b**).
  - Ligar a correa para tornozelo à wkładka de plástico (A) ou ao invólucro para o pé (B) juntando as duas partes do fecho rápido (**Fig. 4**).

## ČESKÝ

**MD** Zdravotnický prostředek

### URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení slouží k opoře uvolněného chodidla.

**Indikace k použití**
Padající špička.
Nejsou známy žádné kontraindikace.

**Upozornění a varování:**

Pokud váš zdravotní stav souvisí se sníženým krevním oběhem v končetinách, poraďte se se svým zdravotnickým pracovníkem, než prostředek použijete.

Mezi takové zdravotní stavy patří mimo jiné diabetes nebo onemocnění periferních cév.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Uchovejte je pro budoucí použití.
Veškeré závažné nežádoucí příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto prostředkem, ohlašte výrobci a příslušným orgánům.
Pacient by měl zařízení přestat používat a kontaktovat zdravotnického pracovníka:
• Jestliže se funkčnost zařízení naruší či změní nebo zařízení vykazuje známky poškození či opotřebení, které brání jeho normální funkci.
- Jestliže se při používání zařízení dostaví bolest, podráždění kůže nebo neobvyklé reakce.

Zařízení je určeno pro jednoho pacienta – k opakovanému použití.

### INSTRUKCE PRO ZKOUŠKU NASAZENÍ

**Aplikace zařízení**

**Existují dvě verze, s vložkou (A) pro použití v botě a s návkem předonoží (B).**

- Změřte obvod kotníku přes malleoly (**obr. 1a**).
- Stisknutím tlačítka uprostřed rychlospojky oddělte vložku od popruhu kotníku.
- Pokud použijete volitelný návlek předonoží, změřte i chodidlo, a to bezprostředně za místem, kde se promítají hlavice nártních kostí (**obr. 1b**).
- Přiložte popruh kotníku. Páska na suchý zip musí být dole a rychlospojka ve středu. Umístěte popruh kotníku nad nejširší část kotníku. Pevně utáhněte popruh kotníku, aniž by došlo ke stažení kotníku (**obr. 2a, 2b**).

**Akcesoria i części zamienne**

Listę dostępnych części zamiennych lub akcesoriów można znaleźć w katalogu wyrobów firmy Össur.

### UŽYTKOVANIE

**Pielęgnacja i czyszczenie**

- Wyprać ręcznie, stosując łagodny środek piorący, i dokładnie wypłukać.
- Suszyć na powietrzu.

**Uwaga:** nie prac w pralce, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie wybielać ani nie stosować płynu do zmykania tkanin.

**Uwaga:** nie dopuścić do kontaktu ze stoną lub chlorowaną wodą. W przypadku takiego kontaktu spłukać słodką wodą i wysuszyć na powietrzu.

### UTYLIZACJA

Urządzenie i opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma Össur nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy:

- konserwacja wyrobu nie jest przeprowadzana zgodnie z instrukcją użytkownika;
- do montażu wyrobu używa się części innych producentów;
- wyrób używany jest niezgodnie z zalecanymi warunkami użytkowania, niezgodnie z przeznaczeniem lub w środowisku innym niż zalecane.

**装着方法**

**シューズ用インレイ (A) とフットラップ (B) の 2 つのタイプがあります。**

- 内外果周囲の足関節の周径を測定します (**図 1a**)。
- タイツクロージャーの中央にあるボタンを押して、足継手ストラップからインレイを取り外します。
- オプションのフットラップを使用する場合は、母指球のすぐ裏側の足も測定します (**図 1b**)。
- 底部の細いフックロープとストリップと前面のタイツクロージャーで足継手ストラップを装着します。足関節の最も広い部分の上に足継手ストラップ

**Ustanovení a varování:**

Pokud váš zdravotní stav souvisí se sníženým krevním oběhem v končetinách, poraďte se se svým zdravotnickým pracovníkem, než prostředek použijete.

Mezi takové zdravotní stavy patří mimo jiné diabetes nebo onemocnění periferních cév.

**Příslušenství a náhradní části**

Seznam dostupných náhradních částí a příslušenství naleznete v katalogu společnosti Össur.

### POUŽÍVÁNÍ

**Čištění a údržba**

- Umývejte ručně s použitím jemného čistiého prostředku a důkladně opláchněte.
- Sušte na vzduchu.

**Poznámka:** Neperte v pralce, nesušte v sušičce, nežehlete, nebělte ani neperte aivířží.

**Poznámka:** Zabraňte kontaktu se slanou nebo chlorovanou vodou. V případě kontaktu opláchněte sladkou vodou a osušte na vzduchu.

### LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

### ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který nebyl udržován v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

**佩戴说明**

器械应用

本器械有鞋内镶嵌物（A）和踝关节矫形器（B）两个版本。

## 日本語

### MD 医療器械

### 使用目的

このデバイスは下垂足をサポートすることを目的としています。

### 適応

下垂足。

### 警告および注意：

手足の血流が低下する病状がある場合は、本デバイスを使用する前に医療専門家に相談してください。

B. ボタンが上にくるように、母指球のそのような病状の例として糖尿病や末梢血管障害がありますが、これらに限定されません。

### 安全に関する注意事項

使用前に本取扱説明書をよくお読みください。後で参照できるように保管しておいてください。

デバイスに関連する重大な事故は、製造者および関係当局に報告する必要があります。

以下に該当する場合はデバイスの使用をやめ、医療専門家に連絡してください。

- デバイスの機能に変更があったり機能が失われた場合、またはデバイスに損傷や摩耗の兆候が見られ、通常の機能が妨げられている場合。
- デバイスの使用により痛み、皮膚の炎症、異常を感じた場合。

このデバイスは 1 人の患者が使用しますが、使い捨てではありません。

**装着方法**

**シューズ用インレイ (A) とフットラップ (B) の 2 つのタイプがあります。**

- 内外果周囲の足関節の周径を測定します (**図 1a**)。
- タイツクロージャーの中央にあるボタンを押して、足継手ストラップからインレイを取り外します。
- オプションのフットラップを使用する場合は、母指球のすぐ裏側の足も測定します (**図 1b**)。
- 底部の細いフックロープとストリップと前面のタイツクロージャーで足継手ストラップを装着します。足関節の最も広い部分の上に足継手ストラップ

## 中文

### MD 医疗器械

### 预期用途

本产品用于足下垂。

### 适应症

没有已知的禁忌症。

### 警告和注意事项：

如果您患有可导致肢体血液循环减少的疾病，请在使用本器械前咨询医护人员。

此类疾病包括但不限于糖尿病或外周血管病。

### 一般安全说明

使用之前，请仔细阅读这些说明。保留这些说明，以备将来参考。

任何与本器械相关的严重事故必须向制造商和有关部门报告。

下列情况下，患者应停止使用本器械并联系专业医护人员。

- 如果器械的功能发生变化或丧失，或器械出现损坏或磨损迹象，影响其正常功能。
- 如果在使用器械时出现任何疼痛、皮肤刺激或异常反应。

本器械供单个患者 – 多次使用。

**配件和替换零件**

请参阅 Össur 目录以获取可用更换零件或附件的列表。

### 使用方法

**清洁和保养**

使用温和的清洁剂手洗并彻底冲洗。

通风处晾干。

注意：请勿机洗、滚筒烘干、熨烫、漂白或使用织物柔软剂洗涤。

注意：避免接触盐水或氯化水。如果接触，请用淡水冲洗并风干。

### 最终处置

本器械及其包装必须按照各自的地方或国家法规进行处置。

### 한국말

**MD** 의료 기기

### 용도

본 장치는 족하수를 지지하기 위한 것입니다.

본 장치는 족하수를 지지하기 위한 것입니다.

### 사용 설명서

족하수.

일련된 금기사항 없음.

본 장치는 족하수를 지지하기 위한 것입니다.

팔다리의 혈액 순환을 저하시키는 질환이 있는 경우 장치를 사용하기 전에 의료 전문가와 상의하십시오.

그런 다음 신발과 두 줄 사이로 탄성 스트랩을 감습니다(그림 3a). 안장을 발 앞쪽에서 대 대 지지력을 떨어뜨립니다.

B. 탭을 발 바로 뒤에 배치해 베를 위로 오게 합니다(그림 3b).

4. 렉 앰핑 롤로지의 두 부분을 함께 눌러 발목 스트랩을 안장(A)이나 폼(B)에 연결합니다(그림 4).

사용 전 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 향후 참조할 수 있도록 관리하십시오.

장치의 관련된 모든 심각한 사고는 제조업체 및 관련 당국에 보고해야 합니다.

다용의 경우 환자는 본 장치의 사용을 중지하고 의료 전문가에게 문의해야 합니다.

장치 기능의 변경이나 손실이 있는 경우 혹은 정상적인 기능을 방해하는 제품 손상이나 마모의 징후가 보이는 경우.

장치 사용 시 통증, 피부 자극 또는 비정상적인 반응이 나타나는 경우.

이 장치는 단일 환자에서 다회 사용이 가능합니다.

### 책임

Össur は、以下に対して責任を負いません。

- デバイ스가本取扱説明書の指示に従って保守点検されていない場合。
- デバイスが他メーカーのコンポーネントを含む組み立てられている場合。
- デバイスが推奨される使用条件、適用または環境以外で使用されている場合。

### 작용법

장치 착용

신발 안에서 사용하는 안장(A)과 폼(B) 등 두 가지 버전이 있습니다.

- 복사매 주변 발목 둘레를 측정합니다(그림 1a).
- 픽 액팅 롤로지 중앙에 있는 버튼을 눌러 발목 스트랩에서 안장을 분리합니다.
- 선택 사항인 두 폼을 사용하는 경우에도 발 바로 위에서 발 치수를 측정합니다(그림 1b).

1. 測量足踝部踝关节的周长（**图 1a**）。

A. 按下快速闭合件中间的按钮，将镶嵌物从踝带上拆下。

2. 如果使用可选踝关节矫形器，还要测量紧邻踝后方的足部（**图 1b**）。

2. 将踝带与底部的穿钩环带和前部的快速闭合件一起使用。将踝带放在脚踝最宽的部分上方，系紧踝带。

3. 放置附件。

A. 将镶嵌物放在鞋舌和鞋带之间。然后收紧两条鞋带之间的弹性绑带（**图 3a**）。通过向前脚部的方向进一步拉动镶嵌物，在抬脚时提供更多支撑。确保弹性绑带在鞋带之间朝脚下部的方向进一步拉动。

B. 将踝关节矫形器直接放在距球后方，使按钮位于顶部（**图 3b**）。

4. 将快速闭合件的两个部分推到一起，将踝带与镶嵌物（A）或踝关节矫形器（B）相连（**图 4**）。

**配件和替换零件**

请参阅 Össur 目录以获取可用更换零件或附件的列表。

### 使用方法

**清洁和保养**

注意：避免接触盐水或氯化水。如果接触，请用淡水冲洗并风干。

### 最终处置

本器械及其包装必须按照各自的地方或国家法规进行处置。

### 한국말

**MD** 의료 기기

### 용도

본 장치는 족하수를 지지하기 위한 것입니다.

본 장치는 족하수를 지지하기 위한 것입니다.

팔다리의 혈액 순환을 저하시키는 질환이 있는 경우 장치를 사용하기 전에 의료 전문가와 상의하십시오.

그런 다음 신발과 두 줄 사이로 탄성 스트랩을 감습니다(그림 3a). 안장을 발 앞쪽에서 대 대 지지력을 떨어뜨립니다.

B. 탭을 발 바로 뒤에 배치해 베를 위로 오게 합니다(그림 3b).

4. 렉 앰핑 롤로지의 두 부분을 함께 눌러 발목 스트랩을 안장(A)이나 폼(B)에 연결합니다(그림 4).

사용 전 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 향후 참조할 수 있도록 관리하십시오.

장치의 관련된 모든 심각한 사고는 제조업체 및 관련 당국에 보고해야 합니다.

다용의 경우 환자는 본 장치의 사용을 중지하고 의료 전문가에게 문의해야 합니다.

장치 기능의 변경이나 손실이 있는 경우 혹은 정상적인 기능을 방해하는 제품 손상이나 마모의 징후가 보이는 경우.

장치 사용 시 통증, 피부 자극 또는 비정상적인 반응이 나타나는 경우.

이 장치는 단일 환자에서 다회 사용이 가능합니다.

장치 착용

신발 안에서 사용하는 안장(A)과 폼(B) 등 두 가지 버전이 있습니다.

1. 測量足踝部踝关节的周长（**图 1a**）。

A. 按下快速闭合件中间的按钮，将镶嵌物从踝带上拆下。

2. 如果使用可选踝关节矫形器，还要测量紧邻踝后方的足部（**图 1b**）。

2. 将踝带与底部的穿钩环带和前部的快速闭合件一起使用。将踝带放在脚踝最宽的部分上方，系紧踝带。

3. 放置附件。

A. 将镶嵌物放在鞋舌和鞋带之间。然后收紧两条鞋带之间的弹性绑带（**图 3a**）。通过向前脚部的方向进一步拉动镶嵌物，在抬脚时提供更多支撑。确保弹性绑带在鞋带之间朝脚下部的方向进一步拉动。

B. 将踝关节矫形器直接放在距球后方，使按钮位于顶部（**图 3b**）。